



OBSAH / INHALT



4 - 8

JEZERA A VODOPÁD

SEEN UND WASSERFALL

- 1) Černé jezero
Schwarzer See
- 2) Čertovo jezero
Teufelssee
- 3) Jezero Laka
See Laka
- 4) Prášilské jezero
Prášily See
- 5) Vodopád Bílá strž
Wasserfall Bílá strž



9 - 13

ROZHLEDNY

AUSSICHTSTÜRME

- 6) Rozhledna Špičák
Aussichtsturm Špičák
- 7) Rozhledna Pancíř
a lanovka Pancíř
Aussichtsturm Pancíř
und Seilbahn Pancíř
- 8) Rozhledna Svatobor
Aussichtsturm Svatobor
- 9) Rozhledna Poledník
Aussichtsturm Poledník
- 10) Rozhledna Bolfánek
Aussichtsturm Bolfánek



14 - 22

KRÁSY ŠUMAVSKÉ PŘÍRODY

SCHÖNHEITEN DES
BÖHMERWALDES

- 11) Tříjezerní slat'
Dreiseenfilz
- 12) Jezerní slat'
Seefilz
- 13) Březník / Březník
- 14) Hradlový most Rechle
Balkenbrücke Rechle
- 15) Kaple sv. Kříže
Kapelle des Heiligen Kreuzes
- 16) Vodní el. Čeňkova pila
Wasserkraftwerk
Vinzenzsäge
- 17) Kepelské Zhůří
Haidl am Ahornberg
- 18) Hauswaldská kaple
a Vchynicko-tetovský kanál
Hauswald-Kapelle und
Chinitz-Tettauer
Schwemmkanal
- 19) Klostermannova vyhlídka
Klostermanns
Aussichtspunkt



23 - 31

MUZEJA A KULTURA MUSEEN UND KULTUR

- 20) **Muzeum historických Motocyklů**
Museum der historischen Motorräder
- 21) **Muzeum Šumavy**
Museum des Böhmerwaldes
- 22) **Vlastivědné muzeum Dr. Hostaše**
Heimatkundliches Museum von Dr. Hostaš
- 23) **Muzeum Lamberská stezka**
Museum Lamberk-Pfad
- 24) **Dům Karla Klostermanna**
Haus von Karel Klostermann
- 25) **Environmentální centrum**
Environmentales Zentrum
- 26) **Svět přírodního parku**
Welt des Naturparks
- 27) **Kašperskohorský Betlém**
Bergeichensteiner Krippe
- 28) **Šumavský Orloj**
Böhmerwalder astronomische Uhr



32 - 39

HRADY A ZÁMKY BURGEN UND SCHLÖSSER

- 29) **Trojzámčí: Mlázovy, Nemilkov**
Dreischlösschen: Mlázovy, Nemilkov
- 30) **Trojhradi: Kašperk, Velhartice, Rabí**
Drei-Burgen-Land: Kašperk, Velhartice, Rabí
- 31) **Vodní hrad Švihov**
Wasserburg Švihov
- 32) **Hrad, zámek a vyhlíd. věž Klenová**
Burg, Schloss und Aussichtsturm Klenová
- 33) **Barokní zámek Týnec u Klatov**
Barockschloss Týnec u Klatov
- 34) **Zámek Hrádek u Sušice**
Schloss Hrádek u Sušice



40 - 45

MĚSTSKÉ PAMÁTKY A ZAJÍMAVOSTI STÄDTISCHE SEHENSWÜRDIGKEITEN UND INTERESSANTE ORTE

- 35) **Klatovské katakomby**
Katakomben in Klatovy
- 36) **Černá věž**
Schwarzer Turm
- 37) **Barokní Lékárna**
Barocke Apotheke
- 38) **Pask / Pask**
- 39) **Skleněný oltář, Dobrá voda**
Glasaltar, Dobrá voda
- 40) **Kostel Panny Marie Pomocné z Hvězdy**
Kirche Unserer Lieben Frau Hilfe des Sterns



1 Černé jezero

Největší a nejhlubší ledovcové jezero na Šumavě leží pod severními svahy Jezerní hory. Voda je tmavá díky okolním lesům a rašelinistím, což dalo jezeru jeho jméno. Přístupné je po značených cestách ze Špičáckého sedla i ze Železné Rudy. Jezero je opředené tajemnými legendami a příběhy. Pohodlně se na něj dostanete i s kočárkem, nebo na kole.



1 Schwarzer See

Der größte und tiefste Gletschersee im Böhmerwald liegt unterhalb der Nordhänge der Seewand. Das Wasser ist aufgrund der umliegenden Wälder und Torfmoore, die dem See seinen Namen gaben, dunkel. Es ist über markierte Wege vom Spitzhackenjoch und Markt Eisenstein aus erreichbar. Um den See ranken sich viele geheimnisvolle Legenden und Geschichten. Sie können ihn bequem mit einem Kinderwagen oder mit dem Fahrrad erreichen.





2 Čertovo jezero

Druhé největší šumavské ledovcové jezero leží jen kousek od Černého jezera, blízko česko-německé hranice. Je hluboké, chladné a také obestřené legendami. Přístup k němu vede nenáročnou trasou lesem od Železné Rudy, ze Špičáku, nebo od Špičácké rozhledny. Čertovo jezero dostalo jméno na základě legend, podle nichž byl u jeho vzniku čert.



2 Teufelssee

Der zweitgrößte Gletschersee im Böhmerwald befindet sich in unmittelbarer Nähe vom Schwarzen See, nahe der tschechisch-deutschen Grenze. Sie ist tief, kalt und auch von Legenden umwoben. Der Zugang erfolgt über einen einfachen Weg durch den Wald von Markt Eisenstein, vom Spitzhackenjoch oder vom Aussichtsturm Špičák. Der Teufelssee erhielt seinen Namen aufgrund von Legenden, die besagen, dass der Teufel an seinem Ursprung steht.





3 Jezero Laka

Nejmenší a nejmělkčí ledovcové jezero na Šumavě je výjimečné svými plovoucími ostrůvky, na kterých roste rašeliník, ale i borůvky a brusinky. Leží v klidné oblasti mezi Železnou Rudou a Prášíly. Přístupná je krátká, nenáročná trasa vhodná i pro rodiny nebo cyklisty. Ideální místo pro tiché pozorování přírody.



3 See Laka

Der kleinste und seichteste Gletschersee des Böhmerwaldes zeichnet sich durch seine schwimmenden Inseln aus, auf denen Torfmoore sowie Blaubeeren und Preiselbeeren wachsen. Es liegt in einer ruhigen Gegend zwischen Markt Eisenstein und Prášíly. Ein kurzer, leichter Weg, der für Familien oder Radfahrer geeignet ist, ist zugänglich. Ein idealer Ort für ruhige Naturbeobachtungen.





4 Prášilské jezero

Toto ledovcové jezero je ukryté v hlubokém karu pod horou Poledník. Patří k nejméně dotčeným místům Šumavy. Přístup vede pěší trasou z Prášil, která je náročnější, ale velmi působivá. Odměnou je divoká krajina a výjimečný klid.



4 Prášily See

Dieser Gletschersee liegt in einem tiefen Karst unter dem Mittagsberg versteckt. Es ist einer der am wenigsten betroffenen Orte im Böhmerwald. Der Zugang erfolgt über einen Wanderweg von Prášily aus, der zwar etwas anspruchsvoller, aber sehr eindrucksvoll ist. Der Lohn ist eine wilde Landschaft und außergewöhnliche Ruhe.





5 Vodopád Bílá strž

Nejvyšší vodopád Šumavy padá v několika stupních do hlubokého lesního údolí. Nejlépe vynikne na jaře nebo po vydatných deštích. Přístup vede značenou stezkou z Hamrů nebo od Černého jezera. Přímo nad vodopádem vede vyhlídková trať s dechberoucími výhledy.



5 Wasserfall Bílá strž

Der höchste Wasserfall des Böhmerwaldes fällt in mehreren Stufen in ein tiefes Waldtal. Am besten gedeiht er im Frühjahr oder nach starken Regenfällen. Der Zugang erfolgt über einen markierten Weg von Hamry oder vom Schwarzen See aus. Ein landschaftlich reizvoller Weg mit atemberaubender Aussicht führt direkt über den Wasserfall.





6 Rozhledna Špičák

Rozhledna stojí na vrcholu Špičáku nad Železnou Rudou. Nabízí výhledy na Šumavu, Bavorský les i Alpy (za dobré viditelnosti). Přístup je možný pěšky, na kole nebo sedačkovou lanovkou, která vede přímo z areálu Ski & Bike Špičák až k rozhledně.



6 Aussichtsturm Špičák

Der Aussichtsturm steht auf dem Gipfel des Spitzhackenjochs oberhalb von Markt Eisenstein. Er bietet Ausblicke auf den Böhmerwald, den Bayerischen Wald und die Alpen (bei guter Sicht). Der Zugang ist zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Sessellift möglich, der direkt vom Areal Ski & Bike Špičák zum Aussichtsturm führt.





7 Rozhledna Pancíř

Rozhledna Pancíř nabízí jeden z nejširších výhledů na Šumavě, a to v plném 360° panoramatu. Dostupná je pěšky, na kole nebo historickou jedno-sedačkovou lanovkou. Vrchol je oblíbeným cílem v létě i zimě. Při dobré viditelnosti je možné dohlédnout až na Alpy.



7 Aussichtsturm Pancíř

Der Aussichtsturm Pancíř bietet einen der weitesten Ausblicke im Böhmerwald mit einem 360°-Panorama. Sie ist zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem historischen Ein-Sessel-Lift zu erreichen. Der Gipfel ist sowohl im Sommer als auch im Winter ein beliebtes Ziel. Bei guter Sicht ist es möglich, bis zu den Alpen zu sehen.





8 Rozhledna Svatobor

Rozhledna nad Sušicí se tyčí na hoře Svatobor. Po zdolání 182 dřevěných schodů vás ve výšce 32 metrů čekají krásné výhledy na město i šumavské vrcholy, při dobré viditelnosti až na Alpy. Přístupná je pěšky, autem i na kole.



8 Aussichtsturm Svatobor

Der Aussichtsturm über Sušice befindet sich auf dem Berg Heiliger Hain. Nach dem Erklimmen von 182 Holztreppe in 32 Metern Höhe bietet sich ein herrlicher Blick auf die Stadt und den Böhmerwald, bei guter Sicht sogar bis zu den Alpen. Sie ist zu Fuß, mit dem Auto und mit dem Fahrrad erreichbar.





9 Rozhledna Poledník

Bývalá vojenská stavba dnes slouží jako vyhlídková věž. Leží nad Prášilským jezerem v klidné části Šumavy. Výstup je fyzicky náročnější, ale stojí za to. Odměnou vám po výšlapu 227 schodů bude 360 stupňový výhled, který patří k nejpůsobivějším v regionu.



9 Aussichtsturm Poledník

Das ehemalige Militärgebäude dient heute als Aussichtsturm. Es befindet sich oberhalb des Sees Prášily in einem ruhigen Teil des Böhmerwaldes. Der Aufstieg ist körperlich anstrengender, aber er lohnt sich. Nachdem Sie 227 Stufen erklommen haben, werden Sie mit einem 360-Grad-Blick belohnt, der zu den eindrucksvollsten der Region gehört.





10 Rozhledna Bolfánek

Rozhledna stojí na místě bývalého poutního kostela a měří 45 metrů. Kámen pod rozhlednou má dle legendy léčivé účinky. Dohlédnete odtud na Klatovsko, Doupovské hory, Český Les i Šumavu. Klidné místo s duchovní historií.



10 Aussichtsturm Bolfánek

Der Aussichtsturm steht an der Stelle einer ehemaligen Wallfahrtskirche und ist 45 Meter hoch. Der Legende nach soll der Stein unter dem Aussichtsturm heilende Wirkung haben. Von hier aus können Sie die Region Klatovy, das Duppauer Gebirge, den Böhmischem Wald und den Böhmerwald sehen. Ein friedlicher Ort mit einer spirituellen Geschichte.





11 Tříjezerní slat'

Rozsáhlé rašeliniště s dřevěným povalovým chodníkem. Nachází se zde tři rašelinná jezírka plná života. Stezka je doplněna informačními prvky, které přehledně přibližují vznik slati i část její dnešní flóry a fauny. Trasa je nenáročná a vhodná pro všechny věkové skupiny.



11 Dreiseenfilz

Ausgedehntes Torfmoor mit Holzsteg. Es gibt drei Torfteiche, die voller Leben sind. Ergänzt wird der Weg durch Informationselemente, die die Entstehung des Tals und einen Teil der heutigen Flora und Fauna anschaulich darstellen. Die Strecke ist einfach und für alle Altersgruppen geeignet.





12 Jezerní slat'

Rašeliniště s vyhlídkovou věží. Nachází se v srdci Národního parku Šumava nedaleko Horské Kvildy. Nabízí pohled na rašelinná jezírka a horskou krajinu. Je jedním z nejstudenějších míst v České republice. Přístup je krátký a nenáročný.



12 Seefilz

Torfmoor mit einem Aussichtsturm. Es befindet sich im Herzen des Nationalparks Böhmerwald in der Nähe von Horská Kvilda. Er bietet Ausblicke auf Torfteiche und Berglandschaften. Es ist einer der kältesten Orte in der Tschechischen Republik. Der Zugang ist kurz und nicht anstrengend.





13 Březník

Bývalá osada spojená se spisovatelem K. Klostermannem. Leží v klidné části Šumavy u hranic s Německem, na břehu Luzenského potoka, pod horou Luzný. Oblast je nazývána srdcem Šumavy. V hájence najdete i expozici s názvem „Ze světa lesních samot“, která vypráví o historii této oblasti.



13 Březník

Die ehemalige Siedlung, die mit dem Schriftsteller K. Klostermann. Es befindet sich in einem ruhigen Teil des Böhmerwaldes in der Nähe der Grenze zu Deutschland, am Ufer des Lusener Baches, unterhalb des Berges Lusen. Das Gebiet wird als das Herz des Böhmerwaldes bezeichnet. In der Hájence finden Sie auch eine Ausstellung mit dem Titel „Aus der Welt der Waldeinsamkeiten“, die die Geschichte des Gebiets erzählt.





14 Hradlový most Rechle

Historická dřevěná stavba sloužila ke splavování dřeva. Stojí nad řekou Vydra a měří 72 metrů. Most najdeme na začátku šestikilometrové trasy, jež vede podél Vchynicko-tetovského plavebního kanálu. Je technickou památkou i zajímavým výletním cílem. Přístupný po celý rok.



14 Balkenbrücke Rechle

Die historische Holzkonstruktion diente der Flößerei. Sie steht über dem Fluss Vydra und ist 72m hoch. Die Brücke befindet sich am Anfang eines sechs Kilometer langen Weges, der entlang der Fahrrinne des Chinitz-Tettauer Schwemmkanals verläuft. Es ist ein technisches Denkmal und ein interessantes Ausflugsziel. Das ganze Jahr über zugänglich.





15 Kaple sv. Kříže, Nová Hůrka

Kaple sv. Kříže u Nové Hůrky byla původně rodinnou hrobkou, kde bylo pohřbeno více než dvacet lidí, včetně otce Karla Klostermanna. Místo je spojeno se skutečnou událostí, která dodnes patří k nejtemnějším kapitolám místní historie. Podle vyprávění zde pohraniční vojáci v 50. letech zničili mumifikovaná těla a krátce nato všichni záhadně zemřeli.



15 Kapelle des Heiligen Kreuzes, Nová Hůrka

Die Kapelle des Heiligen Kreuzes in Nová Hůrka war ursprünglich eine Familiengruft, in der mehr als zwanzig Personen bestattet wurden, darunter auch Karl Klostermanns Vater. Der Ort ist mit einem realen Ereignis verbunden, das noch immer zu den dunkelsten Kapiteln der lokalen Geschichte gehört. Es heißt, Grenzsoldaten hätten hier in den 1950er Jahren die mumifizierten Leichen zerstört, die kurz darauf auf mysteriöse Weise starben.





16 Vodní elektrárna Čeňkova pila

Čeňkova pila se nachází v místě, kde se říčka Křemelná pojí s řekou Vydrou a jejich soutokem zde vzniká řeka Otava. Je to dodnes funkční technická památka, jejíž součástí je i muzeum s expozicí „Šumavská energie“. Dechberoucí je zejména naučná stezka Povydlí z Antýglu, přes Turnerovu chatu až na Čeňkovu pilu.



16 Wasserkraftwerk Vinzenzsäge

Die Vinzenzsäge liegt an der Stelle, an der der Fluss Křemelná in den Fluss Vydra mündet und durch ihren Zusammenfluss der Fluss Otava entsteht. Es ist noch immer ein funktionierendes technisches Denkmal, zu dem auch ein Museum mit der Ausstellung „Böhmerwalder Energie“ gehört. Besonders atemberaubend ist der Naturlehrpfad Povydlí von Antýgl über die Turner-Hütte bis zur Vinzenzsäge.





17 Kepelské Zhůří

Kepelské Zhůří bylo kdysi malebnou horskou osadou na jižním svahu hory Javorná. Před druhou světovou válkou zde žilo přes 600 obyvatel, po únoru 1948 však obec zanikla. Dnes místo připomíná památník a informační tabule věnované původní osadě. Základy domů, zarostlé cesty a všudypřítomné ticho vytvářejí silnou atmosféru, která vybízí k zamyšlení nad osudy šumavského pohraničí.



17 Haidl am Ahornberg

Haidl am Ahornberg war einst ein malerisches Bergdorf am Südhang des Ahornbergs. Vor dem Zweiten Weltkrieg lebten hier über 600 Einwohner, aber nach dem Februar 1948 verschwand die Gemeinde. Heute erinnern ein Denkmal und Informationstafeln an die ursprüngliche Siedlung. Die Fundamente der Häuser, die überwucherten Straßen und die allgegenwärtige Stille schaffen eine starke Atmosphäre, die zum Nachdenken über das Schicksal der Grenzregion Böhmerwald einlädt.





18 Hauswaldská kaple a Vchynicko-tetovský kanál

Hauswaldské kaple leží nedaleko od Srní, v klidném lese poblíž Vchynicko-tetovského plavebního kanálu. Místo je opředené řadou legend a bývá považováno za místo s výjimečně pozitivní energií, někdy označované jako „šumavské Lurdy“. Podél plavebního kanálu, který dříve sloužil ke splavování dřeva na Čeňkovu Pílu, vede naučná stezka značená zelenou turistickou značkou od Rechlí až do blízkosti Srní.



18 Hauswald-Kapelle und Chinitz-Tettauer Schwemmkanal

Die Hauswaldkapelle befindet sich unweit von Srní, in einem ruhigen Wald in der Nähe des Chinitz-Tettauer Schwemmkanals. Der Ort ist von Legenden umwoben und gilt als ein Ort mit außergewöhnlich positiver Energie, der manchmal auch als „Lourdes des Böhmerwaldes“ bezeichnet wird. Entlang des Kanals, auf dem früher Holz zur Vinzenzsäge geflößt wurde, führt ein mit einem grünen Hinweisschild gekennzeichnete Lehrpfad von Rechle in die Nähe von Srní.





19 Klostermannova vyhlídka u Srní

Z netradičně tvarované lavičky, věnované spisovateli Karlu Klostermannovi, se otevírají pohledy na Povydří a Pootaví, hrad Kašperk i Dračí skály. Lavička svým tvarem přirozeně zapadá do okolní krajiny. Cestou k vyhlídce míjíte také Klostermannovu chalupu, připomínající auto-rovo sepětí se Šumavou. Další Klostermannova lavička se pak nachází v bývalé osadě Zhůří u Rejštejna.



19 Klostermanns Aussichtspunkt bei Srní

Die ungewöhnlich geformte Bank, die dem Schriftsteller Karel Klostermann gewidmet ist, bietet einen Ausblick auf Povydří und Pootaví, die Burg Kašperk und die Drachenfelsen. Die Form der Bank fügt sich ganz natürlich in die umgebende Landschaft ein. Auf dem Weg zum Aussichtspunkt kommt man auch an Klostermanns Hütte vorbei, das an die Verbindung des Schriftstellers mit dem Böhmerwald erinnert. Eine weitere Klostermanns Bank befindet sich in der ehemaligen Siedlung Zhůří u Rejštejna.





20 Muzeum historických motocyklů

Muzeum historických motocyklů v **Kašperských Horách** patří k nejstarším svého druhu v Česku. Expozice je koncipována tak, aby zaujala odborníky i širokou veřejnost. Pobočka v **Železném Rudě** sídlí v bývalém loveckém záměčku, jedné z nejstarších staveb v centrální části Šumavy. Uvidíte například první vyráběný vůz Škoda na dřevěných loukoťových kolech či elegantní Aero z roku 1931 a mnoho dalších unikátů.



20 Museum der historischen Motorräder

Das Museum für historische Motorräder im Bergreichenstein ist eines der ältesten seiner Art in Tschechien. Die Ausstellung richtet sich sowohl an Fachleute als auch an die breite Öffentlichkeit. Die Filiale in Markt Eisenstein befindet sich in einem ehemaligen Jagdhaus, einem der ältesten Gebäude im zentralen Teil des Böhmerwaldes. Sie sehen zum Beispiel den ersten Serienwagen von Škoda mit Holzspeichenrädern oder den eleganten Aero von 1931 und viele andere Unikate.





21 Muzeum Šumavy

Muzeum Šumavy tvoří čtyři muzejní expozice v **Sušici, Kašperských Horách, Železné Rudě a Dobré Vodě**. Každá z nich se věnuje místním tématům: od výroby zápalek a mechanického betlému v Sušici, přes přírodu a sklářství v Kašperských Horách až po sklářské rody v Železné Rudě. Expozice na Dobré Vodě v Muzeu Dr. Šimona Adlera připomíná židovské obyvatelstvo Šumavy a sv. Vintíře.



21 Museum des Böhmerwaldes

Das Böhmerwaldmuseum besteht aus vier Museumsexpositionen in **Sušice, Bergreichenstein, Markt Eisenstein** und **Dobrá Voda**. Jede davon befasst sich mit lokalen Themen: von der Herstellung von Streichhölzern und der mechanischen Krippe in Sušice über die Natur und die Glasherstellung in Bergreichenstein bis hin zu Glasmacherfamilien in Markt Eisenstein. Die Ausstellung in Dobrá Voda im Dr. Šimon Adler Museum erinnert an die jüdische Bevölkerung im Böhmerwald und in St. Vintíř.





22 Vlastivědné muzeum Dr. Hostaše

Vlastivědné muzeum Dr. Hostaše v Klatovech nabízí poutavý pohled do historie regionu i bohatý kulturní program. Ve svých sbírkách ukrývá rukopisy, knihy, umělecká díla, zbraně, textilie, keramiku i cenné mince. Významnou roli sehrálo také během druhé světové války, kdy bylo centrem kulturního života města. Dnes provází návštěvníky dějinami Klatovska od pravěku až po současnost.



22 Heimatkundliches Museum von Dr. Hostaš

Das Heimatkundliche Museum von Dr. Hostaš in Klatovy bietet einen faszinierenden Einblick in die Geschichte der Region und ein reichhaltiges Kulturprogramm. Die Sammlungen umfassen Manuskripte, Bücher, Kunstwerke, Waffen, Textilien, Keramiken und wertvolle Münzen. Es spielte auch während des Zweiten Weltkriegs eine wichtige Rolle, als es das Zentrum des kulturellen Lebens der Stadt war. Heute führt es die Besucher durch die Geschichte der Region Klatovy von der Vorgeschichte bis zur Gegenwart.





23 Muzeum Lamberská stezka

Muzeum Lamberská stezka v Žihobcích představuje historii obce a její spojení s rodem Lamberků. Sídlí v raně barokním zámku obklopeném zámeckým parkem, který už sám o sobě stojí za návštěvu. Expozice návštěvníky zavede do života na zámku v 19. století i do přírody Pošumaví. V přízemí se konají sezónní výstavy, v patře se dozvíte více o historii Žihobcí i okolních obcí.



23 Museum Lamberg-Pfad

Das Museum des Lamberg-Pfades in Žihobce zeigt die Geschichte des Dorfes und seine Verbindung mit der Familie Lamberg. Es ist in einem frühbarocken Schloss untergebracht, das von einem Schlosspark umgeben ist, der an sich schon einen Besuch wert ist. Die Ausstellung entführt die Besucher in das Leben auf der Burg im 19. Jahrhundert und in die Natur der Region Pošumaví. Im Erdgeschoss werden saisonale Ausstellungen gezeigt, während man im Obergeschoss mehr über die Geschichte von Žihobce und den umliegenden Gemeinden erfahren kann.





24 Dům Karla Klostermanna

Návštěvnické centrum na Srní sídlí v citlivě zrekonstruované barokní faře z roku 1820. Dům Karla Klostermanna nabízí moderní a interaktivní expozici. Najdete zde expozici o přírodě, vývoji krajiny a kulturním kontextu doby, v níž Klostermann žil. Není to jen muzeum, je to badatelna, ve které můžete vidět Šumavu očima Karla Klostermanna.



24 Haus von Karel Klostermann

Das Besucherzentrum Srní ist in einem sensibel rekonstruierten barocken Pfarrhaus aus dem Jahr 1820 untergebracht. Das Haus von Karel Klostermann bietet eine moderne und interaktive Ausstellung. Hier finden Sie eine Ausstellung über die Natur, die Entwicklung der Landschaft und den kulturellen Kontext der Zeit, in der Klostermann lebte. Es ist nicht nur ein Museum, sondern auch ein Forschungsraum, in dem Sie den Böhmerwald mit den Augen von Karel Klostermann sehen können.





25 Informační turistické centrum a Environmentální centrum Železná Ruda

Moderní centrum s expozicemi o přírodě Šumavy. Součástí centra je expozice věnovaná fauně a flóře Železnorudska, doplněná o geologickou a lyžařskou tematiku včetně informací o horské službě. Nechybí zde ani náš maskot Rico, šumavský rys, který žil ve volné přírodě na Železnorudsku a po srážce s automobilem byl odborně preparován a zachován jako připomínka místní divoké přírody.



25 Touristisches Informationszentrum und Environmentales Zentrum Markt Eisenstein

Ein modernes Zentrum mit Ausstellungen über die Natur des Böhmerwaldes. Das Zentrum umfasst eine Ausstellung, die der Fauna und Flora der Region Markt Eisenstein gewidmet ist, ergänzt durch geologische und skifahrerische Themen, einschließlich Informationen über den Bergdienst. Außerdem gibt es unser Maskottchen Rico, den Böhmerwaldluchs, der in der Region Markt Eisenstein in freier Wildbahn lebte und nach einem Zusammenstoß mit einem Auto professionell präpariert und als Erinnerung an die örtliche Tierwelt erhalten wurde.





26 Svět přírodního parku

Svět přírodního parku na česko-německém hraničním nádraží Bayerisch Eisenstein se věnuje přeshraniční spolupráci. Představuje oba národní parky: Národní park Šumava a Národní park Bavorský les. Součástí areálu je Evropské centrum netopýrů, několik interaktivních expozic, lyžařské muzeum, výstava o historii železnice, skutečná modelová dráha včetně Alžbětinského nádraží, lanové dráhy na Velký Javor a dalších míst.



26 Welt des Naturparks

Der Weltnaturpark an der tschechisch-deutschen Grenzstation Bayerisch Eisenstein ist der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit gewidmet. Er repräsentiert beide Nationalparks: Nationalpark Böhmerwald und Nationalpark Bayerischer Wald. Der Komplex umfasst das Europäische Fledermauszentrum, mehrere interaktive Ausstellungen, ein Skimuseum, eine Ausstellung über die Geschichte der Eisenbahn, eine echte Modelleisenbahn mit dem Bahnhof von Alžbětín, die Seilbahn auf den Großen Arber und andere Orte.





27

Kašperskohorský Betlém

Kašperskohorský skříňový betlém patří k největším svého druhu v ČR. Monumentální dílo o rozměrech 3 × 2,5 metrů vznikalo 6 let a stále se rozrůstá. Výjimečný je tím, že betlémský příběh zasazuje přímo do historických Kašperských Hor, řada figurek je navíc inspirována skutečnými obyvateli města a představuje kopie reálných postav. Více než 200 figurek je doplněno pohyblivými scénami, takže betlém působí jako živý.



27

Bergreichensteiner Krippe

Die Bergreichensteiner Kastenkrippe ist eine der größten ihrer Art in Tschechien. Das monumentale Werk mit den Maßen 3 × 2,5 Meter war sechs Jahre lang in Arbeit und wächst noch immer. Das Besondere daran ist, dass die Geschichte von Bethlehem direkt im historischen Bergreichenstein angesiedelt ist und viele der Figuren von realen Bewohnern der Stadt inspiriert sind und reale Charaktere nachbilden. Mehr als 200 Figuren werden von bewegten Szenen begleitet, so dass die Krippe wie eine lebendige Krippe aussieht.





28 Šumavský Orloj

V Hojsově Stráži najdete Šumavský orloj, jenž má nezaměnitelné šumavské kouzlo. Ožívá v pravé poledne, kdy zazní prvních osm tónů české hymny a smrtka odbije dvanáctou. Orloj vytvořil amatérský hodinář Zdeněk Landa, který jeho stavbě věnoval několik let, a v roce 2017 byl spuštěn. Ukazuje hvězdný i běžný čas, lunární fáze a nechybí ani postavy spojené s místními pověstmi.



28 Böhmerwalder astronomische Uhr

In Hojsova Stráž finden Sie die Böhmerwalder astronomische Uhr, die einen unverwechselbaren Böhmerwald-Charme hat. Sie erwacht mittags zum Leben, wenn die ersten acht Töne der tschechischen Hymne erklingen und der Sensenmann den zwölften Ton anschlägt. Die astronomische Uhr wurde von dem Amateur-Uhrmacher Zdeněk Landa geschaffen, der mehrere Jahre an ihr gebaut hat, und sie wurde 2017 vorgestellt. Sie zeigt die siderische und die gewöhnliche Zeit, die Mondphasen, und es gibt auch Zeichen, die mit lokalen Legenden verbunden sind.





29 Trojzámčí: Zámek Mlýnský

Tento unikátní projekt propojuje hned čtyři výjimečné historické objekty: **Zámek Mlýnský**, **Nemilko**, **Obytce** a **Mokrosuky**. Zámek Mlýnský je chráněn jako národní památka ČR se stálou expozicí a venkovským muzeem. Součástí zámku je také krásný zámecký park, kde najdete nejen dětské hřiště, ale i několik obřích společenských her.



29 Dreischlösschen: Schloss Mlýnský

Dieses einzigartige Projekt verbindet vier außergewöhnliche historische Objekte miteinander: **Schloss Mlýnský**, **Nemilko**, **Obytce** und **Mokrosuky**. Das Schloss Mlýnský ist als nationales Denkmal der Tschechischen Republik geschützt und beherbergt eine Dauerausstellung und ein ländliches Museum. Zum Schloss gehört auch ein schöner Schlosspark, in dem Sie nicht nur einen Spielplatz für Kinder, sondern auch mehrere riesige Brettspiele finden.





29 Trojzámčí: Zámek Nemilkov

Zámek Nemilkov je zámek s renesanční i barokní úpravou, jehož součástí byl i pivovar a lihovar. Dopřát si zde můžete komentovanou prohlídku přímo od současných majitelů, a dokonce se přímo na zámku můžete ubytovat a vyzkoušet šlechtické spaní na vlastní kůži.



29 Dreischlösschen: Schloss Nemilkov

Das Schloss Nemilkov ist ein Schloss mit Renaissance und Barockdekoration, zu dem auch eine Brauerei und eine Brennerei gehörten. Sie können hier eine Führung mit Erläuterungen direkt von den derzeitigen Eigentümern genießen und sogar direkt im Schloss übernachten und das aristokratische Schlafen am eigenen Leib erleben.





30 Trojhradí: Kašperk

Soubor tří významných hradů: **Kašperk**, **Velhartice** a **Rabí**. Každý z nich představuje jiný typ středověké pevnosti. Spojuje je bohatá historie i atraktivní poloha v krajině. Hrad Kašperk je nejvýše položený královský hrad v Čechách založený Karlem IV. Sloužil k ochraně Zlaté stezky a místních zlatých dolů. Má pověst jednoho z nejtajemnějších a nejstrašidelnějších hradů u nás.



30 Drei-Burgen-Land: Kašperk

Eine Gruppe von drei wichtigen Burgen: **Kašperk**, **Velhartice** und **Rabí**. Jede von ihnen stellt einen anderen Typus einer mittelalterlichen Festung dar. Sie sind durch ihre reiche Geschichte und ihre attraktive Lage auf dem Lande miteinander verbunden. Die Burg Kašperk ist die höchste königliche Burg in Böhmen, die von Karl IV. gegründet wurde. Sie diente dem Schutz des Goldenen Steigs und der örtlichen Goldminen. Sie hat den Ruf, einer der geheimnisvollsten und spukhaftesten Burgen bei uns zu sein.





30 Trojhradí: Velhartice a Rabí

Hrad Rabí je nejrozsáhlejší hradní zřícenina v České republice, Jan Žižka zde přišel o oko. Nejstarší částí hradu je 26 metrů vysoká věž, která je v současnosti vyhlídková. Na hradě Velhartice můžete pro změnu obdivovat unikátní kamenný most, nebo dominující zříceniny gotického paláce Rajský dům a věž Putná.



30 Drei-Burgen-Land: Velhartice und Rabí

Die Burg Rabí ist die größte Burgruine in der Tschechischen Republik, Jan Žižka verlor hier ein Auge. Der älteste Teil der Burg ist der 26 Meter hohe Turm, der heute als Aussichtsturm dient. Auf der Burg Velhartice können Sie die einzigartige Steinbrücke oder die dominierenden Ruinen des gotischen Palastes Rajský dům und des Turms Putná bewundern.





31

Vodní hrad Švihov

Jedinečný vodní hrad obklopený vodním příkopem. Patří k nejzachovalejším pevnostem svého druhu v Česku. Natáčela se zde například pohádka Tři oříšky pro Popelku. Nabízí krásné prohlídky interiérů i exteriérů. Oblíbený cíl pro rodiny.



31

Wasserburg Švihov

Eine einzigartige Wasserburg, umgeben von einem Wassergraben. Sie ist eine der am besten erhaltenen Festungen ihrer Art in Tschechien. Hier wurde zum Beispiel das Märchen Drei Nüsse für Aschenbrödel verfilmt. Es bietet schöne Innen- und Außenbesichtigungen. Ein beliebtes Ziel für Familien.





32 Klenová - Hrad, zámek a vyhlídková věž

Na vrchu nad údolím Úhlavy se rozkládá areál Klenová, tvořený zříceninou hradu, přilehlým zámkem z 19. století a dalšími stavbami v podhradí. Volně přístupná zřícenina nabízí krásné výhledy na Šumavu, zatímco v zámku a sýpce najdete expozice věnované historii místa i českému umění 20. století. Nádvoří a okolí hradu slouží jako galerie moderních plastik pod širým nebem.



32 Klenová - Burg, Schloss und Aussichtsturm

Auf dem Hügel über dem Tal Úhlava befindet sich das Areal Klenová, das aus der Burgruine, dem angrenzenden Schloss aus dem 19. Jahrhundert und weiteren Gebäuden in der Vorburg besteht. Die frei zugängliche Ruine bietet einen schönen Ausblick auf den Böhmerwald, während im Schloss und im Kornspeicher Ausstellungen zur Geschichte des Ortes und zur tschechischen Kunst des 20. Jahrhunderts zu sehen sind. Der Innenhof und die Umgebung des Schlosses dienen als Open-Air-Galerie für moderne Skulpturen.





33 Zámek Týnec

Zámek Týnec je monumentální palác vídeňských rozměrů na úpatí Šumavy a dnes již také národní kulturní památka. V roce 1999 se zámek v dezolátním stavu začal rozsáhle obnovovat. Tato obnova trvala téměř 25 let a místy stále pokračuje. Zámek tak vypráví silný příběh návratu krásy i trpělivé péče.



33 Schloss Týnec

Das Schloss Týnec ist ein monumentaler Palast von Wiener Dimensionen am Fuße des Böhmerwaldes und heute ein nationales Kulturdenkmal. Im Jahr 1999 wurde mit der umfassenden Restaurierung des baufälligen Schlosses begonnen. Die Restaurierung dauerte fast 25 Jahre und ist teilweise noch im Gange. So erzählt das Schloss eine eindrucksvolle Geschichte von der Wiederkehr der Schönheit und der Pflege der Patienten.





34 Zámek Hrádek u Sušice

Zámek Hrádek stojí na místě původní tvrze ze 14. století je chráněn jako kulturní památka. Dnes slouží jako muzeum, hotel i restaurace a nabízí také wellness, kapli sv. Valburgy, galerii a adventure golf. Areál doplňuje krásný park a zahrada, kde se během roku konají koncerty, slavnosti a výstavy.



34 Schloss Hrádek u Sušice

Das Schloss Hrádek steht an der Stelle der ursprünglichen Festung aus dem 14. Jahrhundert und ist als Kulturdenkmal geschützt. Heute dient es als Museum, Hotel und Restaurant und bietet außerdem einen Wellnessbereich, die Kapelle St. Valburga, eine Galerie und Adventure Golf. Das Areal wird durch einen schönen Park und Garten ergänzt, in dem das ganze Jahr über Konzerte, Festivals und Ausstellungen stattfinden.





35 Klatovské katakomby

Klatovské katakomby představují jedinečný podzemní komplex pod jezuitským kostelem Neposkvrněného početí Panny Marie a sv. Ignáce, a nedávno se spolu s kostelem staly také národní kulturní památkou České republiky. Návštěvníci zde mohou obdivovat dochované mumifikované ostatky. Moderní expozice využívají audiovizuální techniku, díky níž se návštěvníci přenesou do doby 17. a 18. století.



35 Katakomben in Klatovy

Die Katakomben in Klatovy sind ein einzigartiger unterirdischer Komplex unter der Jesuitenkirche der Unbefleckten Empfängnis der Jungfrau Maria und des heiligen Ignatius und wurden kürzlich zusammen mit der Kirche zum nationalen Kulturdenkmal der Tschechischen Republik erklärt. Die Besucher können die erhaltenen mumifizierten Überreste bewundern. Die modernen Ausstellungen nutzen audiovisuelle Technik, dank der die Besucher in die Zeit des 17. und 18. Jahrhunderts versetzt werden.





36 Černá věž

Černá věž v Klatovech dosahuje výšky 81,6 metrů a na vyhlídkovou plošinu můžete vystoupat po 226 schodech. Návštěvníky zaujmou funkční hodiny se zlatými číslicemi a ručičkami na všech čtyřech stranách věže. Dominantou věže je velký zvon Vondra, odlitý v roce 1759, který váží přibližně 1,5 tuny a dodnes pravidelně odbíjí.



36 Schwarzer Turm

Der Schwarze Turm in Klatovy erreicht eine Höhe von 81,6 Meter und man kann 226 Stufen zur Aussichtsplattform hinaufsteigen. Die Besucher werden von der funktionellen Uhr mit goldenen Ziffern und Zeigern auf allen vier Seiten des Turms angezogen. Die Dominante des Turms ist die große Vondra-Glocke, die 1759 gegossen wurde, etwa 1,5 Tonnen wiegt und immer noch regelmäßig läutet.





37 Barokní Lékárna

Barokní lékárna v Klatovech je jednou z nejzachovalejších lékáren s barokním interiérem v celé Evropě s řadou originálních přístrojů, léčiv a receptur starých apatykářů. V provozu byla do roku 1966 a od té doby je národně historickou památkou.



37 Barocke Apotheke

Die Barockapotheke in Klatovy ist eine der am besten erhaltenen Apotheken mit barockem Interieur in ganz Europa mit einer Reihe von Originalgeräten, Medikamenten und Rezepten der alten Apotheker. Es war bis 1966 in Betrieb und steht seither unter Denkmalschutz.





38 Pask

Pavilon skla v Klatovech je se svými více než 500 exponáty druhou největší evropskou veřejně přístupnou sbírkou výrobků sklárny Lütz. V Pavilonu skla se nachází také skla obsahující uran, která pod UV světlem září, což návštěvníci mohou vidět při speciálních prohlídkách.



38 Pask

Mit mehr als 500 Exponaten ist der Glaspavillon in Klatovy die zweitgrößte öffentlich zugängliche Sammlung von Produkten der Glashütte Lütz in Europa. Der Glaspavillon enthält auch uranhaltiges Glas, das unter UV-Licht leuchtet und das die Besucher bei speziellen Führungen sehen können.





39 Skleněný oltář, Dobrá voda

Skleněný oltář v Kostele sv. Vintíře patří k naprosto výjimečným uměleckým dílům. Tvoří jej více než tři metry vysoká kompozice s 35 postavami světců. Kromě oltáře zde najdete i skleněnou křížovou cestu. Po kompletní obnově dnes interiér nabízí jedinečný skleněný mobiliář, který nemá v Česku obdoby. Autorkou je sklářská výtvarnice Vladimíra Tesařová.



39 Glasaltar, Dobrá voda

Der Glasaltar in der St.-Vintíř-Kirche ist ein außergewöhnliches Kunstwerk. Er besteht aus einer mehr als drei Meter hohen Komposition mit 35 Heiligenfiguren. Neben dem Altar gibt es auch einen gläsernen Kreuzweg. Nach einer vollständigen Renovierung bietet das Interieur heute einzigartige Glasmobiliar, das in Tschechien seinesgleichen sucht. Die Autorin ist die Glaskünstlerin Vladimíra Tesařová.





40 **Kostel Panny Marie Pomocné z Hvězdy**

Kostel Panny Marie Pomocné z Hvězdy v Železně Rudě vznikl v letech 1729-1732 jako barokní farní chrám. Interiér zdobí bohaté barokní vybavení a historické varhany z roku 1871, díky nimž patří k významným duchovním i kulturním památkám města. Výjimečný je svým půdorysem ve tvaru šesticípé hvězdy a dvěma kopulemi zakončenými hvězdou, která odkazuje k jeho zasvěcení.



40 **Kirche Unserer Lieben Frau Hilfe des Sterns**

Die Kirche Unserer Lieben Frau Hilfe des Sterns in Markt Eisenstein wurde in den Jahren 1729-1732 als barocke Pfarrkirche erbaut. Der Innenraum ist mit reichem Barockmobiliar und einer historischen Orgel aus dem Jahr 1871 ausgestattet, was ihn zu einem der wichtigsten geistigen und kulturellen Denkmäler der Stadt macht. Sie zeichnet sich durch ihren Grundriss in Form eines sechszackigen Sterns und zwei Kuppeln aus, die mit einem Stern gekrönt sind, was auf ihre Widmung hinweist.





**Více šumavských
zážitků, aktualit,
tipů na ubytování
i gastronomie.**

Navštivte
náš web
a nechte
se inspirovat.



**Sie möchten
mehr Erlebnisse
aus dem Böhmerwald
kennenlernen und aktuelle
Tipps zu Unterkünften und
Gastronomie erhalten?**

Besuchen Sie unsere Website und lassen
Sie sich inspirieren.



O—R—E—A

Resort Horizont
Šumava

ZAŽIJTE ÓÓÓREA



MODERNÍ HORSKÝ RESORT S NEOPAKOVATELNOU ATMOSFÉROU.
POHODLÍ, VÝHLEDY, WELLNESS A CHUŤ ŠUMAVY – VŠE NA JEDNOM MÍSTĚ.

UBÝTOVÁNÍ

Moderní stylové pokoje
s výhledem do přírody,
včetně moderních koupelí.

WELLNESS & RELAX

Bazén, vířivka, dětská
broučálek, sauny a
relaxační zóny. Pročítání je
zde pouze pro dospělé a
s vědomím souhlasu, včetně
mnohdy.

GASTRONOMIE

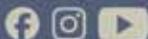
Restaurace s regionálními
a moderními jídly. Lobby bar
a terasa s výhledem na hory.

ZÁŽITKY

Procházky s lamami Tarlou
a Hankou, animační
programy pro děti i dospělé
hosty. Turistika, cyklotrasy
i zimní sporty dostupné
celoročně od hotelu.

#oreaexperience

Podívejte se na resort na sociálních
sítích a sdílejte s námi své zážitky!



Pančič 126, Železná Ruda



www.resorthorizont.cz



+420 376 365 111



rezervace.horizont@orea.cz

ROCH800

INDUSTRIÁLNÍ APARTHOTEL KLATOVY



REZERVACE»
ROCH800.CZ



KUPÓN NA 15% SLEUV
SUMAVAZIJE15



coop | ZKD SUŠICE

PŘIJĎTE SI NAKOUPIT KDYKOLIV COOP 24/7 samoobslužné prodejny

Potřebujete si nakoupit v pátek večer, o víkendu, nebo Vás večer přepadla chuť na něco dobrého? Není nic snadnějšího, než zajít do prodejny COOP 24/7. Neváhejte a přijďte si vyzkoušet moderní nakupování v automatizované prodejně. Máme otevřeno vždy, když Vás to napadne. Přijměte naše pozvání a nakupte v klidu, beze spěchu a objevte, jak snadné to může být. Pokud však dáváte přednost standardnímu prodeji s obsluhou, rádi Vás přivítáme v rámci otevírací doby našich prodejen.

ZKD Sušice provozuje v současné době 3 prodejny v režimu 24/7, které najdete v:

- Kašperských Horách
- Šrni
- Sušice Nádražní ulici.



Publinter, Sušice
u ZKD

Díky aplikaci DoKapsy od ČSOB se do prodejny lehce dostanete, nakoupíte, zaplatíte i odejdete.



ŠPIČÁK

SKI & BIKE



Sportovní výzvy i rodinná pohoda

Užijte si největší areál v kraji, kde na vás čeká legendární sjezdovka Šance, špičkový snowpark i vyhlášená lyžařská škola s padesátiletou tradicí. To vše za nejlepší ceny mezi českými TOP středisky a s vlakovou zastávkou jen 200 metrů od lanovky.



Adrenalin v bike parku i klidné výhledy

Vyjedte lanovkou k rozhledně, prozkoumejte naučné stezky nebo pokořte tratě v našem bikeparku evropské úrovně. Máme pro vás připravenou půjčovnu kol i elektrokol pro pohodové výlety po šumavských hřebenech.



Nová **moderní restaurace U Lanovky** vás nadchne skvělým gastrem i atmosférou.

spicak.CZ



CrossLafe

KLOSTERMANN

**Snídaně až do 12:00
pro děti i dospělé.**

**Komfortní, moderní
a bezbariérový interiér.**

**K dispozici wifi, zahrádka
a dětský koutek.**

Klostermannovo náměstí 24,
340 04 Železná Ruda



Pro více výhod
stahuj naši aplikaci!



**KÁVA
Z VLASTNÍ
PRAŽÍRNY**



**DOMÁCÍ
DORTY**



**ČERSTVÉ
SENDVIČE**

OTEVÍRACÍ DOBA:

Po - Čt	7:30 – 19:00
Pá	7:30 – 20:00
So	8:00 – 20:00
Ne	8:00 – 19:00



SKI AREÁL
KAŠPERSKÉ HORY

EST. 1962

ZIMA

JAK MÁ BÝT



SKVĚLÉ LYŽOVÁNÍ,
UPRAVENÉ TRATĚ
A POHODOVÁ
ATMOSFÉRA.

VYRAZTE NA SVAH JEŠTĚ DNES!

NAJDETE U NÁS TAKÉ:



LYŽAŘSKOU
ŠKOLOU



TEPLÉ
I STUĐENÉ
OBČERSTVENÍ

**NA PRÁDLE 71
341 92 KAŠPERSKÉ HORY**

KAŠPERSKÉ
HORY

SKI
AREÁL

LIŠČÍ VRCH

ČERVENÁ

WWW.SKIKASPERKY.CZ



FARMA
LOUŽNÁ

KDYŽ CHCETE KVALITU, CHTĚJTE KUŘECÍ MASO Z NAŠÍ FARMY

Rodinná farma s vlastním
chovem a zpracováním
kuřecího masa

Farma Loužná s.r.o.
Loužná 51, 341 01 Myslív

+420 724 310 428



OBJEDNÁVEJTE NA
www.farmalouzna.cz



**RUČNÍ
ZPRACOVÁNÍ**



**OSOBNÍ
PŘÍSTUP**



**DŮRAZ
NA KVALITU**

cukrárna a kavárna

Café Charlotte

Nejsladší cíl v Destinaci Šumava
žije vám nabízí domácí dorty,
zmrzlinu, sezónní speciality i pizzu.



+420 602 486 490



cafe_charlotte_zeleznaruda



K Samotám 77
340 04 Železná Ruda



#sladkyzivotnasumave



+420 607 837 724



apartman.nakopci@post.cz



Panciřská 304
340 04 Železná Ruda



@apartman.nakopci

APARTMÁN NA KOPCI

Mgr. Monika Nojmanová

Nově zrekonstruovaný apartmán v rodinném domě se samostatným bezbariérovým vchodem a s krásným výhledem na nejvyšší horu Šumavy. Včetně parkování a se samostatnou místností k úschově kol a lyží. V blízkosti jsou ski areály, turistické stezky i cyklotrasy.

U NÁS SI RODIČE VYCHUTNAJÍ KLID A DĚTI DOBRODRUŽSTVÍ!



Pohádková cukrárna

Znáte ten pocit, kdy si chcete v klidu vypít šálek kávy? U nás to není jen sen. Vytvořili jsme místo, kde se domácí vůně mísí s dětským smíchem. Nabízíme poctivou domácí výrobu, pohodlí pro dospělé a nekonečnou zábavu pro ty nejmenší. Přijďte zažít pohodu, kterou si zasloužíte.

**DORTY • ZÁKUSKY • OBLOŽENÉ CHLEBY
LIMONÁDY • KÁVA • VÍNO • PIVO • PROSECCO
DĚTSKÝ KOUTEK**



Wir haben einen Ort geschaffen, an dem sich hausgemachte Düfte mit Kinderlachen vermischen. Wir bieten Ihnen ehrliche, hausgemachte Spezialitäten, Gemütlichkeit für die Erwachsenen und grenzenlosen Spaß für die Kleinsten. Kommen Sie vorbei und erleben Sie die Wohlfühlatmosphäre, die Sie verdienen.

**TORTEN • GEBÄCK • BELEGTE BROTE
LIMONADEN • KAFFEE • WEIN • BIER • PROSECCO
KINDERSPIELECKE**



1. máje 21
340 04 Železná Ruda



+420 774 450 535



@sumavskapohadka



Nad Kašnou

PENZION

Znovuotevřený Penzion Nad Kašnou se nachází přímo na náměstí kouzelného šumavského městečka Kašperské Hory a nabízí ideální zázemí pro ty, kteří hledají klid, příjemné ubytování a krásnou přírodu. Je ideální i pro menší kolektivy či sprátené rodiny.

Ubytovat se můžete ve dvou, tři nebo čtyřlůžkovém pokoji. Všechny pokoje mají vlastní koupelnu a WC, jsou vybaveny lednicí, rychlovarnou konvicí a základním nádobím.

V přízemí penzionu je nově otevřená restaurace **Burger&Steakhouse**. Interiérem navozuje atmosféru starých dob, kterou kloubí s moderním stylem inspirovaným texaským BBQ.

Penzion se nachází v jednom z nejstarších domů v Kašperských Horách. Historicky cenné je především novorenesanční sgrafito a ze střechy vystupující secesní vikýř podkroví. Pro milovníky seriálu *Policie Modrava* může být zajímavá poloha penzionu v bezprostřední blízkosti policejní stanice.

Přímo od Penzionu Nad Kašnou vychází stezka na majestátní hrad Kašperk, nejvýše položený královský hrad v Čechách, který nabízí úchvatné výhledy na okolní krajinu.

Ať už sem zavítáte v létě na pěší túry, cyklovýlety nebo v zimě na lyžování, vždy se můžete těšit na pohodlí a rodinnou atmosféru.

Rezervace@nadkasnoukasperky.cz

www.nadkasnoukasperky.cz

Apartmánový dům *Anička*

ŠPIČÁK 41, ŽELEZNÁ RUDA



MODERNÍ APARTMÁNY UPROSTŘED ŠUMAVSKÉ PŘÍRODY

Stylové apartmány
vhodné pro **letní i zimní**
dovolenou.

V těsné blízkosti

Ski areálu Špičák, Alpalouky,
cyklostezek, běžkařských
a turistických tras.

KONTAKT

+420 736 482 626

anickaapartmany@gmail.com



WWW.APARTMANYANICKA.CZ



CAFÉJEDNOROŽEC

Výborná káva v krásném prostoru jezuitské koleje
přímo v historickém centru města Klatov

Pochutnáte si na pestré nabídce výběrových káv
a na dezertech nejen klasických, ale i bez lepku,
bez laktózy, veganských a raw.



Kavárna je umístěna v historickém objektu
jezuitské koleje Balbínova 59, Klatovy.



Café Jednorožec



cafejednorozec

www.cafejednorozec.cz





hotel a restaurace **ČERTŮV MLÝN**



Nabízíme Vám příjemné ubytování na Šumavě.
Horský hotel leží v klidném rekreačním středisku Železná Ruda - Špičák.
V blízkosti se nacházejí lyžařské areály, běžecké stopy
a mnoho turistických a cykloturistických tras.

- Špičák 132, Železná Ruda
- tel.: +420 602 707 075
- recepce@hotelcertuvmlyn.cz
- www.hotelcertuvmlyn.cz



MýdLenka čistě, s láskou.

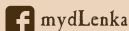
Jsem Lenka a na Šumavě vyrábím v malé rodinné mýdlárně kosmetiku, kterou sama denně používám.

MýdLenka je malá šumavská značka, kde vzniká kosmetika ručně, v malých dávkách a bez zbytečné chemie – jen to, co dává smysl a opravdu funguje.

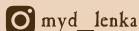
Objev voňavé rituály, které si ze Šumavy můžeš odvézt domů...

**Najdeš ve vybraných informačních centrech na Šumavě
nebo stačí jeden klik na e-shop a je to láska na první
dotek ➡ www.mydlenka.cz**

- Přírodní deodoranty bez solí hliníku.
- Výživná pletová séra pro všechny typy pleti.
- Vlasovou řadu, která vyřeší problémy s mastnými i suchými vlasy.
- Jemná mýdla, která zanechají pokožku vláčnou.
- Připravím firemní dárky pro vaše partnery nebo zaměstnance.



tel.: 605 283 017



Lenka Sojková, Bezděkov 233, 33901 Klatovy



PENSION****
BÖHMERWALD

Báječné místo na Šumavě!



Pension Böhmerwald Železná Ruda
www.pension-bohmerwald.cz
+420 603 218 860

web



— KAVARNA • BAR • CUKRÁRNA —

CAFÉ BAR *Ve Dvojkách*

+420 603 856 677

1. MÁJE 20, 340 04 ŽELEZNÁ RUDA



@VeDvojkach

COUNTRY SALOON

KLATOVY - BEŇOVY
STEAK-RESTAURANT-PENZION



Vítejte tam, kde ožívá duch divokého západu.
Country Saloon Beňovy není jen restaurace a penzion,
je to brána do dob nespoutané westernové romantiky.

„Poctivé steaky, stylové spaní a pravý western!“



Naším srdcem je otevřený krb,
kde přímo před vašimi zraky
připravujeme legendární hovězí steaky.

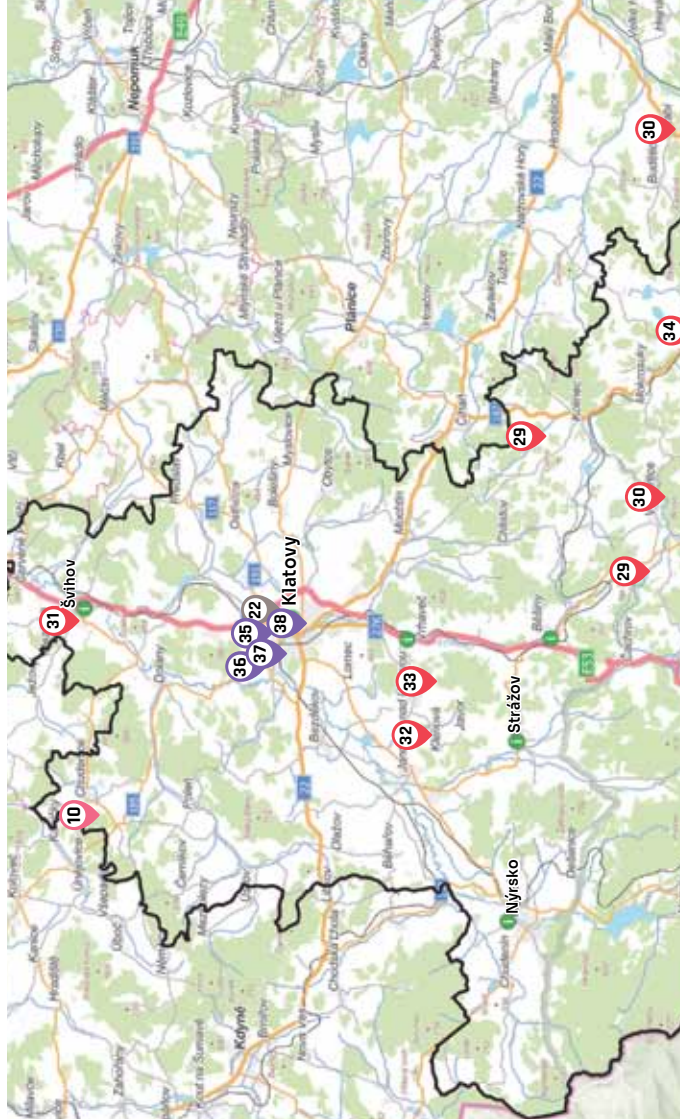
Každý pátek a sobotu večer
u nás navíc atmosféru rozproudí
živá hudba, která vás vtáhne
do pravého country veselí.

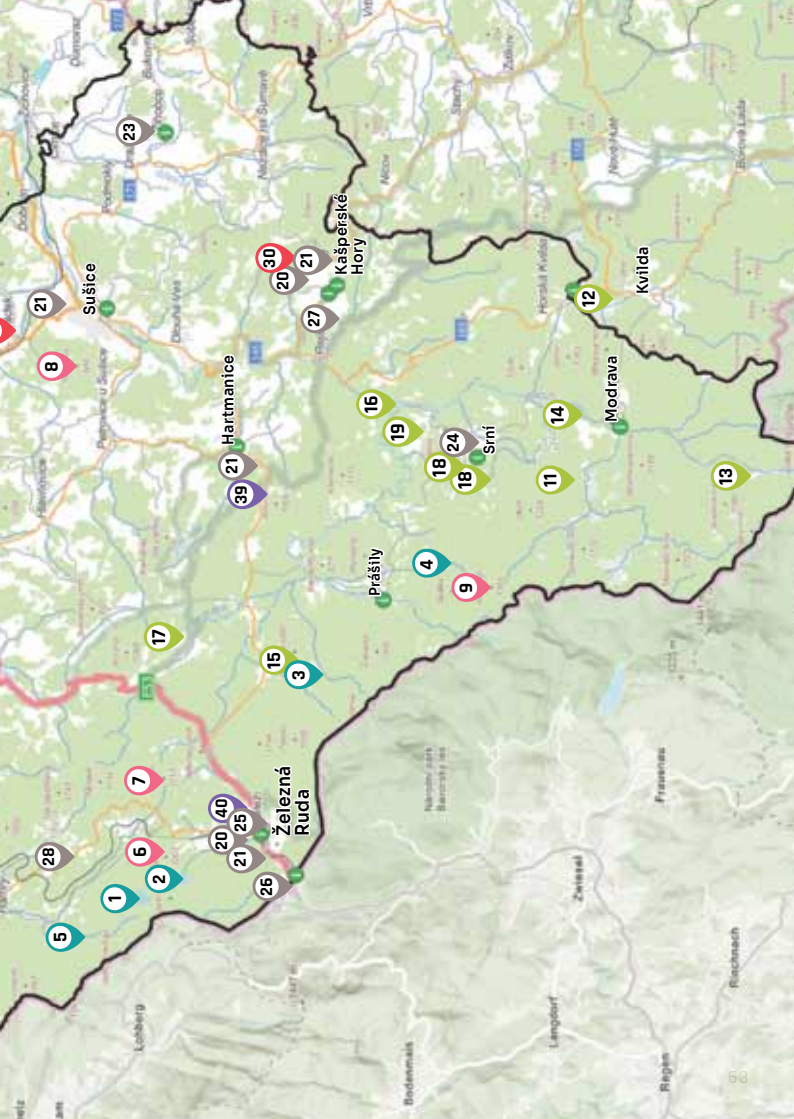
Po dobrém jídle se nemusíte loučit.

K ubytování nabízíme
11 komfortních pokojů
(klimatizace, WiFi, vlastní koupelna).



TOP 40 CÍLŮ DESTINACE ŠUMAVA ŽIJE







Stáhní si naši apku a buď v obraze!

Sledujte nás a sdílejte s námi vaše zážitky na Šumavě.
Folgen Sie uns und teilen Sie Ihre Erlebnisse im Böhmerwald mit uns.



Destinace Šumava žije



@destinacesumavazije

Katalog vydává Destinační společnost Šumava Tourism, z. s.,
Klostermannovo náměstí 295, 340 04 Železná Ruda, IČO: 22078002.
Redakční rada: Monika Bendlová, Marcela Ztracená, Iva Urbánková a Lenka Kleisnerová.
E-mail: destinace@sumavazije.cz. Náklad: 4000 výtisků.



KLATOVY



KAŠPERSKÉ HORY

